KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.12.2005
KOM(2005) 687 endelig

2005/0273 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om godkendelse af Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Genève-aftalen om Haag-arrangementet vedrørende international registrering af industrielle design, vedtaget i Genève den 2. juli 1999

{SEC(2005)1748}

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Indledning

Den 12. december 2001 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 6/2002 om EF-design (i det følgende benævnt "forordningen om EF-design")[1].

Ved forordningen om EF-design blev der indført en EF-designordning, der gør det muligt at opnå beskyttelse af design med samme retsvirkning overalt inden for Fællesskabet. I henhold til forordningen kan et design beskyttes enten som et ikke-registreret EF-design, hvis det gøres offentligt tilgængeligt i overensstemmelse med forordningen, eller som et registreret EF-design, hvis det registreres i overensstemmelse med forordningen.

Ved forordningen om EF-design har Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design), i det følgende benævnt "Harmoniseringskontoret",[2] fået til opgave at administrere EF-design. Den 1. januar 2003 gjorde Harmoniseringskontoret det muligt at ansøge om registrering af EF-design, og den første indgivelsesdato, der blev tildelt en ansøgning, var den 1. april 2003.

Den 23. december 2003 trådte 1999-aftalen om Haag-arrangementet vedrørende international registrering af industrielle design, der blev vedtaget i Genève den 2. juli 1999 (i det følgende benævnt "Genève-aftalen"), i kraft. Genève-aftalen gør det muligt for designere at opnå beskyttelse af deres design i en række lande ved en enkelt international registrering. I henhold til Genève-aftalen erstatter en enkelt international ansøgning, der indgives til Det Internationale Bureau under Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret (WIPO), således en hel række ansøgninger, som ellers skulle være indgivet til forskellige nationale og regionale myndigheder.

Formålet med dette forslag er at kæde EF-designordningen sammen med den internationale registreringsordning efter Genève-aftalen. Denne sammenkædning vil gøre det muligt for designere at indgive en enkelt international ansøgning til Det Internationale Bureau og blandt de kontraherende parter designere Det Europæiske Fællesskab for at opnå beskyttelse efter EF-designordningen.

2. Genève-aftalen

Haag-ordningen er baseret på Haag-arrangementet vedrørende international registrering af industrielle design. Dette arrangement består af tre forskellige aftaler: London-aftalen fra 1934, Haag-aftalen fra 1960 og Genève-aftalen fra 1999. De tre aftaler er uafhængige af hinanden og eksisterer side om side for så vidt angår deres materielle bestemmelser. Kontraherende parter kan beslutte at blive part i kun én, to eller alle tre aftaler. De bliver automatisk medlemmer af Haag-unionen, der på nuværende tidspunkt tæller 42 kontraherende stater, herunder 12 EU-medlemsstater[3].

---

1 EFT L 3 af 5.1.2002, s. 1.

2 Harmoniseringskontoret er oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker, EFT L 11 af 14.1.1994, s. 1.

3 Belgien, Estland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Italien, Letland, Luxembourg, Nederlandene, Slovenien og Spanien. Fem EU-medlemsstater - ud af 18 lande i alt - er blevet part i Genève-aftalen (Estland, Ungarn, Letland, Slovenien og Spanien). Ajourføringer offentliggøres på WIPO's websted: www.wipo.int.

Den internationale designregistreringsordning udsprang af behovet for en ukompliceret og omkostningseffektiv fremgangsmåde. Den giver da også designindehavere med oprindelse i en kontraherende stat mulighed for at opnå beskyttelse af deres design gennem opfyldelsen af et minimum af formkrav og til en beskeden pris.

Den internationale ansøgning kan indgives på et enkelt sprog (engelsk eller fransk), og der skal kun betales gebyrer efter en enkelt ordning. Ansøgeren skal designere de kontraherende stater, i hvilke der ønskes beskyttelse. En international ansøgning sendes sædvanligvis direkte til Det Internationale Bureau. Efter modtagelsen kontrollerer Det Internationale Bureau, om den internationale ansøgning opfylder de foreskrevne formelle krav, hvorefter den offentliggør ansøgningen - eller om muligt registreringen - i *International Designs Bulletin* (på WIPO's websted). Efter offentliggørelsen skal de nationale myndigheder hver især finde frem til de internationale registreringer, hvori de er designeret, så de kan foretage den materielle undersøgelse - hvis en sådan kræves - i henhold til deres egen lovgivning.

Alle de materielle aspekter af beskyttelsen (herunder navnlig den materielle undersøgelse, der gennemføres af hver enkelt myndighed, og vurderingen af betingelserne for beskyttelsen og dennes omfang) er således udelukkende underlagt lovgivningen i hver enkelt designeret kontraherende part.

Som følge af ovennævnte undersøgelse kan myndigheden meddele afslag på beskyttelse på dens område til Det Internationale Bureau. En international registrering kan dog ikke afvises med den begrundelse, at den ikke opfylder de formelle krav. Disse krav skal betragtes som allerede opfyldt som følge af den undersøgelse, der er foretaget af Det Internationale Bureau.

Når den internationale registrering er accepteret, har den samme virkning i alle de designerede lande, som hvis designet var blevet indgivet direkte til disse. Den internationale registrering svarer derfor til en national rettighed med hensyn til beskyttelsens omfang og håndhævelse. Samtidig gør den internationale registrering det nemmere at opretholde beskyttelsen, idet der kun er en enkelt deponering, der skal fornys, og en enkelt procedure for registrering af ændringer (f.eks. af ejendomsret eller adresse).

Vedtagelsen af Genève-aftalen i 1999 havde følgende to målsætninger:

- at gøre Haag-ordningen mere attraktiv for ansøgerne og at udstrække ordningen til nye medlemmer; ved 1999-aftalen er der derfor tilført Haag-ordningen en række nyskabelser, som har til formål at lette tiltrædelsen af Haag-unionen for lande, der forvalter designundersøgelsesordninger (som f.eks. USA og Japan)

- at gøre det muligt at kæde den internationale registreringsordning sammen med regionale ordninger ved at indføre en bestemmelse om, at mellemstatslige organisationer kan blive part i aftalen.

Denne sidste målsætning gør det muligt for Det Europæiske Fællesskab at tiltræde Haag-ordningen. EU's område vil i givet fald blive betragtet som et enkelt land i forbindelse med Genève-aftalen, og EF-designordningen som den relevante nationale lovgivning. Harmoniseringskontoret vil få ansvaret for den materielle undersøgelse af internationale ansøgninger, hvori Fællesskabet er designeret.

EF-designordningen og den internationale registreringsordning, der er indført ved Haag-arrangementet, kan betragtes som indbyrdes komplementære. EF-designordningen er en

integreret regional helhedsordning for designregistrering, der dækker hele EU's område. Haag-arrangementet er en traktat, der centraliserer de procedurer, hvorved der kan opnås designbeskyttelse på de kontraherende parters område.

Den med Genève-aftalen indførte ordning var klar til brug den 1. april 2004. På den dato trådte både Genève-aftalen og de ajourførte fælles gennemførelsesforskrifter for Haag-arrangementet, der forenkler hele proceduren, i kraft.

3. Retsgrundlag

En fællesskabsretsakt med henblik på at tiltræde Genève-aftalen skal baseres på EF-traktatens artikel 308, der er den bestemmelse, hvorpå de fælles regler, dvs. forordningen om EF-design, er baseret. Der bør endvidere henvises til traktatens artikel 300, der giver Det Europæiske Fællesskab beføjelse til at indgå aftaler med en eller flere stater eller internationale organisationer.

Et nyligt fortilfælde, der ligeledes vedrører intellektuelle ejendomsrettigheder, er Rådets afgørelse 2003/793/EF af 27. oktober 2003 om godkendelse af Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af protokollen til Madrid-arrangementet om den internationale registrering af varemærker, vedtaget i Madrid den 27. juni 1989[4]. Denne afgørelse er baseret på EF-traktatens artikel 308, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit.

4. Procedure for Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Genève-aftalen

I henhold til Genève-aftalens artikel 27, stk. 1, nr. ii), kan en mellemstatlig organisation blive part i aftalen, forudsat at:

- mindst én af den mellemstatslige organisations medlemsstater er medlem af WIPO

- organisationen har en myndighed, ved hvilken der kan opnås beskyttelse af industrielle design med virkning på det område, som den pågældende mellemstatslige organisations konstituerende traktat finder anvendelse på

- den pågældende myndighed ikke er genstand for en meddelelse i henhold til artikel 19 i Genève-aftalen.

Det Europæiske Fællesskab opfylder disse betingelser. For det første er alle dets medlemsstater medlemmer af WIPO. For det andet har det en myndighed, Harmoniseringskontoret, der administrerer EF-designordningen, som blev indført ved forordning (EF) nr. 6/2002. For det tredje er Harmoniseringskontoret ikke genstand for en meddelelse i henhold til Genève-aftalens artikel 19[5].

I henhold til Genève-aftalens artikel 27, stk. 2, skal en stat eller mellemstatslig organisation deponere et tiltrædelsesinstrument, hvis den ikke har undertegnet aftalen. Fællesskabet har ikke undertegnet Genève-aftalen og skal derfor deponere et tiltrædelsesinstrument. I henhold til artikel 27, stk. 3, litra a), er virkningsdatoen for deponeringen af Fællesskabets tiltrædelsesinstrument den dato, hvor instrumentet deponeres. I henhold til artikel 28, stk. 3,

---

4 EUT L 296 af 14.11.2003, s. 20.

5 Denne bestemmelse er relevant for lande, der har en fælles myndighed, som f.eks. Benelux-landene.

litra b), får Fællesskabets tiltrædelse virkning tre måneder efter datoen for deponeringen af dets tiltrædelsesinstrument.

5. Erklæringer, der skal afgives i forbindelse med Fællesskabets tiltrædelse af Genève-aftalen

I henhold til Genève-aftalen og de fælles gennemførelsesforskrifter for Genève-aftalen, London-aftalen og Haag-aftalen om Haag-arrangementet kan eller skal de kontraherende parter afgive bestemte erklæringer vedrørende anvendelsen af den internationale registreringsordning. Erklæringer, der afgives i forbindelse med tiltrædelsesinstrumentet, træder i kraft på den dato, hvor den kontraherende part bliver bundet af aftalen.

Kommissionen foreslår, at der afgives erklæringer til WIPO's generaldirektør om følgende anliggender.

i) I henhold til Genève-aftalens artikel 4, stk. 1, litra a), kan den internationale ansøgning efter ansøgerens eget valg indgives enten direkte til Det Internationale Bureau eller gennem myndigheden i den kontraherende part, som ansøgeren henhører under. I henhold til artikel 4, stk. 1, litra b), kan en kontraherende part imidlertid medele generaldirektøren, at internationale ansøgninger ikke må indgives gennem dens myndighed.

Fordelene ved Haag-ordningen ligger først og fremmest i, at den er ukompliceret, og den modtagende myndigheds beliggenhed har formentlig ikke den store betydning i forbindelse med designansøgninger. Fællesskabet bør derfor sørge for, at der ikke kan indgives ansøgninger gennem Harmoniseringskontoret, således at man undgår unødvendigt dobbeltarbejde. Det vil være at foretrække, at ansøgninger indgives direkte til WIPO, også for at undgå, at ansøgerne forveksler ansøgninger om registrering af EF-design med ansøgninger om international registrering. En sådan forveksling vil give anledning til yderligere problemer, hvis ansøgerne indbetaler basisgebyret for en international ansøgning. Dette gebyr skal under alle omstændigheder indbetales direkte til Det Internationale Bureau ved indgivelsen af ansøgningen. Hvis ansøgerne fejlagtigt indbetaler gebyret til Harmoniseringskontoret, vil denne myndighed være nødt til at returnere det.

Det skal bemærkes, at WIPO på nuværende tidspunkt ikke modtager ansøgninger, der er indgivet gennem nationale myndigheder, selv fra de kontraherende parter, der tillader denne fremgangsmåde.[6]

ii) I henhold til Genève-aftalens artikel 7 skal de foreskrevne gebyrer bl.a. omfatte et standarddesigneringsgebyr for hver designeret kontraherende part. Desuden kan enhver kontraherende part, der er en mellemstatslig organisation, afgive erklæring om, at det standarddesigneringsgebyret i forbindelse med internationale ansøgninger og forlængelse af internationale registreringer, hvori den designeres, erstattes af et individuelt designeringsgebyr, hvis størrelse anføres i erklæringen og kan ændres ved senere erklæringer. Det fastsatte beløb må ikke være større end det beløb, som den kontraherende part ville være berettiget til at modtage for en national ansøgning og forlængelse, idet der skal tages hensyn til den nedsættelse af beløbet, der følger af besparelserne i forbindelse med den internationale

[6] På dette punkt afviger Genève-aftalen fra Madrid-protokollen om den internationale registrering af varemærker, da det i sidstnævntes artikel 2, stk. 2, præciseres, at internationale ansøgninger skal indgives til Det Internationale Bureau ved formidling af den varemærkemyndighed, hvor den oprindelige ansøgning blev indgivet, eller den oprindelige registrering blev foretaget.

procedure. Det Internationale Bureau skal overføre designeringsgebyret til den pågældende kontraherende part.[7]

På indtægtssiden vil valget mellem standarddesigneringsgebyret og det individuelle gebyr få budgetmæssige konsekvenser for Harmoniseringskontoret. Fællesskabet bør derfor benytte sig af denne valgmulighed og fastsætte sit eget individuelle gebyr.

Fastsættelsen af dette gebyr skal ske under hensyntagen til en række faktorer. Gebyrerne skal være tilstrækkelige til at dække omkostningerne i forbindelse med procedurerne for design, der søges beskyttet i EU, dvs. ikke alene omkostningerne til undersøgelsen af sådanne design i Harmoniseringskontoret, men også til andre procedurer som f.eks. ugyldigheds- og appelprocedurer. Gebyret er endnu ikke fastsat, da der først skal foretages en finansiel analyse. Med henblik på en sådan analyse skal der foretages en indgående undersøgelse af de vigtigste betingelser for tiltrædelsen af Haag-arrangementet. Kommissionen skal også have et bedre overblik over det antal ugyldigheds- og appelprocedurer, der kan forventes at følge af internationale designeringer, og dermed omfanget af det arbejde, der vil blive pålagt Harmoniseringskontoret.

På grundlag af disse undersøgelser vil Kommissionen foreslå en ændring af gebyrforordningen, hvori den vil angive størrelsen og sammensætningen af de gebyrer, der skal fastsættes for designering af Fællesskabet gennem Genève-aftalen.

iii) Genève-aftalens artikel 17, stk. 3, litra c), forpligter hver kontraherende part til at underrette generaldirektøren for Det Internationale Bureau om den maksimale varighed af beskyttelsen i henhold til dens lovgivning. I artikel 12 i forordningen om EF-design er den maksimale varighed af beskyttelsen fastsat til 25 år. Fællesskabet vil underrette generaldirektøren herom.

Der bør ikke afgives erklæringer om andre emner end dem, der er omhandlet i Genève-aftalen eller de fælles gennemførelsesforskrifter. Flere af de erklæringer, der kan afgives, er ikke relevante for Fællesskabet, fordi de vedrører særlige aspekter af national lovgivning, som ikke findes i eller ikke gælder for forordningen om EF-design, eller fordi de kun er relevante for undersøgende myndigheder.[8] Muligheden for at afgive erklæringer om virkningerne af ændringer af ejerforhold og om udveksling af dokumenter skal dog kommenteres yderligere.

- I henhold til Genève-aftalens artikel 16, stk. 2, kan en kontraherende part ved en erklæring meddele WIPO's generaldirektør, at indførelse i det internationale register af en ændring af ejerforholdet ikke har samme virkning som indførelse i dens eget register, indtil den har modtaget de i erklæringen anførte udtalelser eller dokumenter. For at den internationale ordning kan forblive så ukompliceret og

---

[7] De samlede gebyrer, der skal betales i forbindelse med en international ansøgning, består af i) et basisgebyr, ii) det foreskrevne designeringsgebyr eller det individuelle designeringsgebyr, iii) et offentliggørelsesgebyr. Disse gebyrer skal betales ved indgivelsen af den internationale ansøgning, undtagen hvis der anmodes om udsættelse af offentliggørelsen. Jf. regel 12 i de fælles gennemførelsesforskrifter.

[8] Det drejer sig om udsættelse af offentliggørelsen (artikel 11), ensartet design (artikel 13), forskellige afbildninger, der kræves af designet (regel 9), særlige krav til ansøgeren (regel 8), sikkerhedsgodkendelse (regel 13), forbud mod selvdesignering (artikel 14), obligatorisk indhold af en international ansøgning (artikel 5 og regel 7), forlængelse af fristen for meddelelse af afslag og virkningsdato for beskyttelse af industrielle design (regel 18), fælles myndighed for flere stater (artikel 19) og, indirekte, sprogordningen for kontakten mellem den nationale myndighed og Det Internationale Bureau (regel 6).

effektiv som muligt, bør Fællesskabet imidlertid ikke afgive en sådan erklæring. Det internationale register vil således have uindskrænket og direkte virkning i EU.

- I Genève-aftalens artikel 10, stk. 5, litra a), anføres det, at alle de kontraherende parters myndigheder straks efter registreringen kan meddele Det Internationale Bureau, at de ønsker at modtage en kopi af den internationale registrering, hvori de er designeret, sammen med alle relevante erklæringer, dokumenter eller modeller, der ledsager den internationale ansøgning. Fællesskabet bør ikke kræve sådanne kopier tilsendt, eftersom undersøgelsen af, om der foreligger registreringshindringer (for at fastslå, om designet strider mod den offentlige orden, sædeligheden eller definitionen af design), kan gennemføres på grundlag af Det Internationale Bureaus offentliggørelse af de internationale registreringer. Harmoniseringskontoret har derfor ikke behov for at modtage komplette sagsakter fra WIPO.

6. Bemærkninger til de enkelte artikler

Artikel 1

I artikel 1 opfordres Rådet til at godkende Genève-aftalen. Teksten til Genève-aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse på alle Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog.

Artikel 2

I artikel 2, stk. 1, anføres det, at formanden for Rådet efter vedtagelsen af denne afgørelse deponerer tiltrædelsesinstrumentet hos WIPO's generaldirektør i overensstemmelse med Genève-aftalens artikel 27. For at undgå problemer med gennemførelsen af Genève-aftalen i Fællesskabet, er det præciseret, at tiltrædelsesinstrumentet kan vedtages, så snart Rådet og Kommissionen har vedtaget de nødvendige gennemførelsesforanstaltninger (Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 6/2002 om EF-design, Kommissionens forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2245/2002 om gennemførelsesbestemmelserne hertil og Kommissionens forordning om ændring af gebyrforordningen, forordning (EF) nr. 2246/2002.

Stk. 2 vedrører de erklæringer, der vil blive vedføjet tiltrædelsesinstrumentet.

Artikel 3

Efter tiltrædelsen af Genève-aftalen bliver Fællesskabet medlem af Haag-unionens forsamling (Genève-aftalens artikel 20 og 21). Dette indebærer f.eks., at Fællesskabet kan stemme i stedet for sine medlemsstater med et antal stemmer svarende til det antal af dets medlemsstater, der er parter i denne aftale, men at Fællesskabet ikke deltager i afstemningen, hvis én eller flere af dets medlemsstater udøver deres stemmeret, og omvendt.

Forsamlingens opgaver er bl.a. at behandle anliggender vedrørende unionens opretholdelse og udbygning og gennemførelsen af Genève-aftalen, at give anvisninger vedrørende forberedelsen af revisionskonferencer og indkalde til sådanne konferencer og at ændre de fælles gennemførelsesforskrifter for Genève-aftalen.

I overensstemmelse med traktatens artikel 300 er det Kommissionen, der repræsenterer Fællesskabet i Haag-unionens forsamling. Fællesskabets delegationer kan også omfatte repræsentanter for Harmoniseringskontoret.

I betragtning af ovenstående og for at undgå unødigt besværlige procedurer hver gang der skal afholdes møder i Haag-unionens forsamling, fastsættes det i forslagets artikel 3, stk. 1, at Rådet bemyndiger Kommissionen til at repræsentere Fællesskabet ved de kommende møder i Haag-unionens forsamling og til at forhandle på Fællesskabets vegne om anliggender, der hører under forsamlingens kompetence i medfør af Genève-aftalens artikel 21. I artikel 3, stk. 2, anføres det, at Fællesskabets holdning vil blive fastlagt af Kommissionen og medlemsstaterne i den kompetente rådsgruppe eller på ad hoc-møder i forbindelse med arbejdet i WIPO.

7. Supplerende foranstaltninger, der skal træffes i forbindelse med Fællesskabets tiltrædelse af Genève-aftalen

Fællesskabets tiltrædelse af Genève-aftalen kræver, at der vedtages en række gennemførelsesforanstaltninger på fællesskabsplan.

For det første skal der i fællesskabslovgivningen fastlægges bestemmelser med henblik på at tilpasse EF-designordningen til ordningen for internationale ansøgninger efter Genève-aftalen. Det foreslås, at foranstaltningerne med henblik på Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Genève-aftalen indarbejdes i forordningen om EF-design i form af en ændring af de eksisterende bestemmelser og tilføjelse af et nyt afsnit om "International registrering af design".

For det andet er det nødvendigt at ændre gennemførelsesbestemmelserne med henblik på tiltrædelsen af Genève-aftalen. Dette kræver en ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 2245/2002 af 21. oktober 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 6/2002 om EF-design[9].

For det tredje er det nødvendigt at ændre Kommissionens forordning (EF) nr. 2246/2002 af 16. december 2002 om de gebyrer, der ved registrering af EF-design skal betales til Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)[10]. Der skal i denne forordning fastlægges en individuel gebyrordning for internationale registreringer i overensstemmelse med erklæringen i denne afgørelse.

Da Fællesskabet vil blive bundet af Genève-aftalen tre måneder efter datoen for deponeringen af dets tiltrædelsesinstrument, bør de nødvendige gennemførelsesforanstaltninger træde i kraft inden udløbet af denne tremåneders periode.

8. Konklusioner

Rådet opfordres på grundlag af ovenstående til at vedtage vedlagte afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af Genève-aftalen, bemyndigelse af formanden for Rådet til at deponere tiltrædelsesinstrumentet hos WIPO's generaldirektør og bemyndigelse af Kommissionen til at repræsentere Fællesskabet ved de møder, der skal afholdes i Haag-

---

9 EFT L 341 af 17.12.2002, s. 28.

10 EFT L 341 af 17.12.2002, s. 54.

unionens forsamling i WIPO's regi, og til på Fællesskabets vegne at forhandle og godkende beslutninger om anliggender, der hører under forsamlingens kompetence.

2005/0273 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om godkendelse af Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Genève-aftalen om Haag-arrangementet vedrørende international registrering af industrielle design, vedtaget i Genève den 2. juli 1999

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[11],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[12],

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg[13], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets forordning (EF) nr. 6/2002 af 12. december 2001 om EF-design[14], der er baseret på traktatens artikel 308, tager sigte på at oprette et funktionsdygtigt marked, der byder på betingelser svarende til dem, som findes på et nationalt marked. For at virkeliggøre et sådant marked, som i stigende grad kan fungere som et indre marked, blev der ved nævnte forordning indført en ordning for EF-design, hvorefter virksomhederne efter én og samme fremgangsmåde kan opnå EF-design, som nyder ensartet beskyttelse og har retsvirkning på hele Fællesskabets område.

(2) Efter det forarbejde, der blev indledt og gennemført i Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret (WIPO) med deltagelse af de medlemsstater, der er med i Haag-unionen, de medlemsstater, som ikke er med i Haag-unionen, og Det Europæiske Fællesskab, vedtog den diplomatiske konference, der var forsamlet i Genève i dette øjemed, den 2. juli 1999 Genève-aftalen om Haag-arrangementet vedrørende international registrering af industrielle design (i det følgende benævnt "Genève-aftalen").

(3) Genève-aftalen blev vedtaget med henblik på at tilføre ordningen for international deponering af industrielle design, der er indført ved London-aftalen, som blev vedtaget

---

14 EUT C […], […], s. […].
15 EUT C […], […], s. […].
13 EUT C , , s. .
14 EFT L 3 af 5.1.2002, s. 1. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

den 2. juni 1934, og Haag-aftalen, som blev vedtaget den 28. november 1960, visse nyskabelser.

(4) Formålet med Genève-aftalen er at udstrække Haag-ordningen for international registrering til nye medlemmer og at gøre ordningen mere attraktiv for ansøgerne. En af de væsentligste nyskabelser i forhold til London-aftalen og Haag-aftalen er, at en mellemstatslig organisation, der har en myndighed, ved hvilken der kan opnås beskyttelse af design med virkning på organisationens område, kan blive part i Genève-aftalen.

(5) Muligheden for, at en mellemstatslig organisation, der har en regional myndighed for registrering af design, kan blive part i Genève-aftalen, er indført, for at bl.a. Fællesskabet skal kunne tiltræde aftalen og dermed Haag-unionen.

(6) Genève-aftalen trådte i kraft den 23. december 2003 med virkning fra den 1. april 2004. Fra den 1. januar 2003 har Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) taget imod ansøgninger om registrering af EF-design, og den første indgivelsesdato, der blev tildelt en ansøgning, var den 1. april 2003.

(7) EF-designordningen og den internationale registreringsordning, der blev indført ved Genève-aftalen, er indbyrdes komplementære. EF-designordningen er en integreret regional helhedsordning for designregistrering, der dækker hele Fællesskabets område. Haag-arrangementet er en traktat, der centraliserer de procedurer, hvorved der kan opnås designbeskyttelse på de kontraherende parters område.

(8) Sammenkædningen af disse ordninger vil gøre det muligt for designere ved en enkelt international ansøgning at opnå beskyttelse af deres design i Fællesskabet efter EF-designordningen og i de områder, der er omfattet af Genève-aftalen, i og uden for Fællesskabet.

(9) En sådan sammenkædning af EF-designordningen og den internationale registreringsordning efter Genève-aftalen kan desuden fremme en harmonisk udvikling af økonomiske aktiviteter, eliminere konkurrenceforvridninger og nedbringe omkostningerne, ligesom den kan fremme et mere integreret og velfungerende indre marked. Fællesskabet bør derfor tiltræde Genève-aftalen og dermed gøre EF-designordningen mere attraktiv.

(10) Kommissionen bør bemyndiges til at repræsentere Fællesskabet i Haag-unionens forsamling, når Fællesskabet har tiltrådt Genève-aftalen.

(11) Denne afgørelse berører ikke medlemsstaternes ret til at deltage i Haag-unionens forsamling i relation til deres nationale design -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Genève-aftalen om Haag-arrangementet vedrørende vedrørende international registrering af industrielle design, der blev vedtaget i Genève den 2. juli 1999 (i det følgende benævnt "Genève-aftalen"), godkendes hermed på Det Europæiske Fællesskabs vegne, hvad angår anliggender under dets kompetenceområde.

Teksten til Genève-aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

1. Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at deponere tiltrædelsesinstrumentet hos generaldirektøren for Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret fra den dato, hvor Rådet og Kommissionen har vedtaget de foranstaltninger, der er nødvendige for at kæde Fællesskabets designlovgivning sammen med Genève-aftalen.

2. De erklæringer, der er knyttet som bilag til denne afgørelse, vedføjes tiltrædelsesinstrumentet.

Artikel 3

1. Kommissionen bemyndiges hermed til at repræsentere Det Europæiske Fællesskab på de møder i Haag-unionens forsamling, der afholdes i Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsrets regi.

2. I alle anliggender under Fællesskabets kompetenceområde vedrørende EF-design forhandler Kommissionen i Haag-unionens forsamling på Fællesskabets vegne efter følgende retningslinjer:

a) Den holdning, som Fællesskabet indtager i forsamlingen, fastlægges i den kompetente rådsgruppe eller, hvis dette ikke er muligt, på ad hoc-møder i forbindelse med arbejdet i Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret.

b) Med hensyn til beslutninger, der indebærer ændringer af forordning (EF) nr. 6/2002 eller af andre rådsakter, der kræver enstemmighed, fastlægges Fællesskabets holdning af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen.

c) Med hensyn til andre beslutninger, der har konsekvenser for Fællesskabets designlovgivning, fastlægges Fællesskabets holdning af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne

Formand

BILAG

III. Genève-aftalen af 2. juli 1999

INDHOLDSFORTEGNELSE

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Artikel 1: Definitioner

Artikel 2: Anden beskyttelse i henhold til de kontraherende parters lovgivning og visse internationale traktater

KAPITEL I: INTERNATIONAL ANSØGNING OG INTERNATIONAL REGISTRERING

Artikel 3: Retten til at indgive en international ansøgning

Artikel 4: Procedure for indgivelse af en international ansøgning

Artikel 5: Indholdet af den internationale ansøgning

Artikel 6: Prioritet

Artikel 7: Designeringsgebyrer

Artikel 8: Berigtigelse af fejl

Artikel 9: Dato for indgivelsen af den internationale ansøgning

Artikel 10: International registrering, dato for den internationale registrering, offentliggørelse og fortrolige kopier af den internationale registrering

Artikel 11: Udsættelse af offentliggørelsen

Artikel 12: Afslag

Artikel 13: Særlige krav om ensartede design

Artikel 14: Virkninger af den internationale registrering

Artikel 15: Ugyldiggørelse

Artikel 16: Registrering af ændringer mv. vedrørende internationale registreringer

Artikel 17: Første beskyttelsesperiode, forlængelse af den internationale registrering og beskyttelsens varighed

Artikel 18: Oplysninger om offentliggjorte internationale registreringer

KAPITEL II: ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER

Artikel 19: Fælles myndighed for flere stater

Artikel 20: Medlemskab af Haag-unionen

Artikel 21: Forsamling

Artikel 22: Det Internationale Bureau

Artikel 23: Finansiering

Artikel 24: Gennemførelsesforskrifter

KAPITEL III: REVISION OG ÆNDRING

Artikel 25: Revision af denne aftale

Artikel 26: Ændring af visse artikler i forsamlingen

KAPITEL IV: AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 27: Betingelser mv. for at blive part i aftalen

Artikel 28: Virkningsdato for ratifikationer og tiltrædelser

Artikel 29: Forbud mod forbehold

Artikel 30: Erklæringer afgivet af kontraherende parter

Artikel 31: Anvendelse af 1934- og 1960-aftalerne

Artikel 32: Opsigelse af denne aftale

Artikel 33: Aftalesprog, undertegnelse

Artikel 34: Depositar

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I denne aftale forstås ved:

(i) "Haag-arrangementet": Haag-arrangementet vedrørende international deponering af industrielle design, nu kaldet Haag-arrangementet vedrørende international registrering af industrielle design

(ii) "denne aftale": Haag-arrangementet som fastlagt ved nærværende aftale

(iii) "gennemførelsesforskrifterne": de gennemførelsesforskrifter, der er knyttet til denne aftale

(iv) "foreskrevet": foreskrevet i gennemførelsesforskrifterne

(v) "Pariserkonventionen": Pariserkonventionen om beskyttelse af intellektuel ejendomsret, undertegnet i Paris den 20. marts 1883, som revideret og ændret

(vi) "international registrering": international registrering af et industrielt design i henhold til denne aftale

(vii) "international ansøgning": ansøgning om international registrering

(viii) "internationalt register": Det Internationale Bureaus officielle samling af oplysninger om internationale registreringer, som skal eller kan registreres i henhold til denne aftale eller gennemførelsesforskrifterne, uanset hvilket bæremedium de er lagret på

(ix) "person": en fysisk eller juridisk person

(x) "ansøger": person, i hvis navn en international ansøgning indgives

(xi) "indehaver": person, i hvis navn en international registrering er indført i det internationale register

(xii) "mellemstatslig organisation": en mellemstatslig organisation, der i henhold til artikel 27, stk. 1, nr. (ii), kan blive part i denne aftale

(xiii) "kontraherende part": en stat eller mellemstatslig organisation, der er part i denne aftale

(xiv) "kontraherende part, som ansøgeren henhører under": den eller én af de kontraherende parter, som ansøgerens ret til at indgive en international ansøgning beror på, i kraft af at han opfylder mindst en af betingelserne i artikel 3 i forhold til den pågældende kontraherende part; kan ansøgerens ret til at indgive en international ansøgning i henhold til artikel 3 bero på to eller flere

kontraherende parter, forstås ved "kontraherende part, som ansøgeren henhører under" den af de pågældende kontraherende parter, der er anført som sådan i den internationale ansøgning

(xv) "kontraherende parts område": - hvis den kontraherende part er en stat - denne stats område eller - hvis den kontraherende part er en mellemstatslig organisation - det område, som den pågældende mellemstatslige organisations konstituerende traktat finder anvendelse på

(xvi) "myndighed": det kontor, der af den kontraherende part har fået til opgave at meddele beskyttelse af industrielle design med virkning på den pågældende kontraherende parts område

(xvii) "undersøgende myndighed": myndighed, der ex officio behandler de ansøgninger om beskyttelse af industrielle design, den modtager, for om ikke andet at afgøre, om de pågældende design opfylder nyhedskravet

(xviii) "designering": en anmodning om, at en international registrering skal have virkning i en kontraherende part; en anden betydning er indførelse i det internationale register af en sådan anmodning

(xix) "designeret kontraherende part" og "designeret myndighed": hhv. den kontraherende part og den kontraherende parts myndighed, som er designeret

(xx) "1934-aftalen": aftalen om Haag-arrangementet undertegnet i London den 2. juni 1934

(xxi) "1960-aftalen": aftalen om Haag-arrangementet undertegnet i Haag den 28. november 1960

(xxii) "tillægsaftalen fra 1961": tillægsaftalen til 1934-aftalen, undertegnet i Monaco den 18. november 1961

(xxiii) "den supplerende aftale fra 1967": den supplerende aftale til Haag-arrangementet, som ændret, undertegnet i Stockholm den 14. juli 1967

(xxiv) "unionen": Haag-unionen, der blev oprettet ved Haag-arrangementet af 6. november 1925 og videreført ved 1934- og 1960-aftalerne, tillægsaftalen fra 1961, den supplerende aftale fra 1967 og nærværende aftale

(xxv) "forsamlingen": den i artikel 21, stk. 1, litra a), omhandlede forsamling eller ethvert andet organ, der måtte træde i stedet for denne forsamling

(xxvi) "organisationen": Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret

(xxvii) "generaldirektøren": organisationens generaldirektør

(xxviii) "Det Internationale Bureau": organisationens Internationale Bureau

(xxix) "ratifikationsinstrument": anses som også omfattende accept- og godkendelsesinstrumenter.

Artikel 2

Anden beskyttelse i henhold til de kontraherende parters lovgivning og visse internationale traktater

1. [*Kontraherende parters lovgivning og visse internationale traktater*] Bestemmelserne i denne aftale berører ikke anvendelsen af en eventuelt mere omfattende beskyttelse, der måtte indrømmes efter en kontraherende parts lovgivning, og heller ikke på nogen måde den beskyttelse, der indrømmes kunstværker og brugskunstværker ved internationale ophavsretstraktater og -konventioner, eller den beskyttelse, der indrømmes industrielle design i henhold til aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, der er knyttet som bilag til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen.

2. [*Pligten til at overholde Pariserkonventionen*] Hver kontraherende part overholder de bestemmelser i Pariserkonventionen, der vedrører industrielle design.

KAPITEL I

INTERNATIONAL ANSØGNING OG INTERNATIONAL REGISTRERING

Artikel 3

Retten til at indgive en international ansøgning

Enhver person, der er statsborger i en stat, der er kontraherende part, eller i en stat, der er medlem af en mellemstatslig organisation, der er kontraherende part, eller som har bopæl, sædvanligt opholdssted eller regulær industriel eller kommerciel virksomhed på en kontraherende parts område, har ret til at indgive en international ansøgning.

Artikel 4

Procedure for indgivelse af den internationale ansøgning

1. [*Direkte eller indirekte indgivelse af ansøgning*] a) Den internationale ansøgning kan efter ansøgerens eget valg indgives enten direkte til Det Internationale Bureau eller gennem myndigheden i den kontraherende part, som ansøgeren henhører under.

b) Uanset litra a) kan enhver kontraherende part ved en erklæring meddele generaldirektøren, at internationale ansøgninger ikke må indgives gennem dens myndighed.

2. [*Ekspeditionsgebyr ved indirekte indgivelse af ansøgning*] Enhver kontraherende parts myndighed kan til eget brug afkræve ansøgeren et ekspeditionsgebyr for enhver international ansøgning, der indgives gennem den.

Artikel 5

Indholdet af den internationale ansøgning

1. [*Obligatorisk indhold af den internationale ansøgning*] Den internationale ansøgning skal affattes på det eller et af de foreskrevne sprog og skal indeholde eller være ledsaget af

(i) en anmodning om international registrering i henhold til denne aftale

(ii) de foreskrevne oplysninger om ansøgeren

(iii) det foreskrevne antal kopier af en afbildning eller - efter ansøgerens eget valg - af en række forskellige afbildninger af det industrielle design, der er genstand for den internationale ansøgning, præsenteret på den foreskrevne måde; er det industrielle design todimensionalt og er der anmodet om udsættelse af offentliggørelsen i henhold til stk. 5, kan den internationale ansøgning i stedet for afbildninger være ledsaget af det foreskrevne antal modeller af det industrielle design

(iv) en angivelse, som foreskrevet, af det eller de produkter, der udgør det industrielle design, eller som det industrielle design skal anvendes i forbindelse med

(v) en angivelse af de designerede kontraherende parter

(vi) de foreskrevne gebyrer

(vii) alle andre foreskrevne oplysninger.

2. [*Supplerende obligatorisk indhold af den internationale ansøgning*] a) Enhver kontraherende part, hvis myndighed er en undersøgende myndighed, og hvis lovgivning på det tidspunkt, hvor den bliver part i denne aftale, kræver, at en ansøgning om beskyttelse af et industrielt design skal indeholde et eller flere af de i litra b) nævnte elementer, for at den i henhold til denne lovgivning kan tildeles en indleveringsdato, kan ved en erklæring meddele generaldirektøren, hvilke elementer der er tale om.

b) De elementer, der kan meddeles i henhold til litra a), er følgende:

(i) identitetsoplysninger om skaberen af det industrielle design, der er genstand for ansøgningen

(ii) en kort beskrivelse af afbildningen eller de karakteristiske bestanddele af det industrielle design, der er genstand for ansøgningen

(iii) et krav.

c) Er der i den internationale ansøgning designeret en kontraherende part, som har afgivet en meddelelse i henhold til litra a), skal ansøgningen også indeholde det eller de meddelte elementer som foreskrevet.

3. [*Andet muligt indhold af den internationale ansøgning*] Den internationale ansøgning kan også indeholde eller være ledsaget af andre elementer, der er anført i gennemførelsesforskrifterne.

4. [*Flere industrielle design i samme internationale ansøgning*] Med forbehold af eventuelt foreskrevne betingelser kan en international ansøgning indeholde to eller flere industrielle design.

5. [*Anmodning om udsættelse af offentliggørelsen*] Den internationale ansøgning kan indeholde en anmodning om udsættelse af offentliggørelsen.

Artikel 6

Prioritet

1. [*Påberåbelse af prioritet*] a) Den internationale ansøgning kan indeholde en erklæring, hvorved der i henhold til artikel 4 i Pariserkonventionen påberåbes prioritet på grundlag af en eller flere tidligere ansøgninger, som er indgivet i eller for et land, som er part i nævnte konvention, eller i eller for et medlem af Verdenshandelsorganisationen.

b) Det kan være fastsat i gennemførelsesforskrifterne, at den i litra a) omhandlede erklæring kan afgives efter indgivelsen af den internationale ansøgning. I så fald foreskriver gennemførelsesforskrifterne, hvornår den senest kan afgives.

2. [*International ansøgning som grundlag for påberåbelse af prioritet*] Den internationale ansøgning svarer fra indleveringsdatoen, uanset det senere udfald af ansøgningen, til en forskriftsmæssig indgivelse som omhandlet i artikel 4 i Pariserkonventionen.

Artikel 7

Designeringsgebyrer

1. [*Foreskrevet designeringsgebyr*] De foreskrevne gebyrer omfatter bl.a. et designeringsgebyr for hver designeret kontraherende part, jf. dog stk. 2.

2. [*Individuelt designeringsgebyr*] Enhver kontraherende part, hvis myndighed er en undersøgende myndighed, og enhver kontraherende part, der er en mellemstatslig organisation, kan ved en erklæring meddele generaldirektøren, at det i stk. 1 nævnte foreskrevne designeringsgebyr i forbindelse med internationale ansøgninger, hvori den designeres, og i forbindelse med forlængelse af internationale registreringer, der følger af en sådan international ansøgning, erstattes af et individuelt designeringsgebyr, hvis størrelse anføres i erklæringen og kan ændres ved senere erklæringer. Det pågældende beløb kan fastsættes af den pågældende kontraherende part for den første beskyttelsesperiode og for hver forlængelsesperiode eller for den maksimale beskyttelsesperiode, der kan indrømmes af den berørte kontraherende part. Det må dog ikke være større end det beløb, som den pågældende kontraherende parts myndighed ville være berettiget til at modtage fra en ansøger for beskyttelse i en tilsvarende periode af samme antal industrielle design, idet der skal tages hensyn til den nedsættelse af beløbet, der følger af besparelserne i forbindelse med den internationale procedure.

3. [*Overførsel af designeringsgebyrer*] Det Internationale Bureau overfører de i stk. 1 og 2 omhandlede designeringsgebyrer til de kontraherende parter, for hvis designering de er betalt.

Artikel 8

Berigtigelse af fejl

1. [*Undersøgelse af den internationale ansøgning*] Finder Det Internationale Bureau, at den internationale ansøgning på det tidspunkt, hvor den modtages af Det Internationale Bureau, ikke opfylder kravene i denne aftale og gennemførelsesforskrifterne, anmoder det ansøgeren om at foretage de fornødne berigtigelser inden for den foreskrevne frist.

2. [*Ikke-berigtigede fejl*] a) Efterkommer ansøgeren ikke anmodningen inden for den foreskrevne frist, betragtes den internationale ansøgning som opgivet, jf. dog litra b).

b) Er der tale om en fejl, der vedrører artikel 5, stk. 2, eller et særligt krav, som en kontraherende part har meddelt generaldirektøren i overensstemmelse med gennemførelsesforskrifterne, og ansøgeren ikke efterkommer anmodningen inden for den foreskrevne frist, anses den internationale ansøgning for ikke at indeholde designeringen af den pågældende kontraherende part.

Artikel 9

Dato for indgivelsen af den internationale ansøgning

1. [*Direkte indgivelse af den internationale ansøgning*] Indgives den internationale ansøgning direkte til Det Internationale Bureau, er indleveringsdatoen den dato, hvor Det Internationale Bureau modtager den internationale ansøgning, jf. dog stk. 3.

2. [*Indirekte indgivelse af den internationale ansøgning*] Indgives den internationale ansøgning gennem myndigheden i den kontraherende part, som ansøgeren henhører under, fastsættes indleveringsdatoen som foreskrevet.

3. [*International ansøgning med visse fejl*] Er den internationale ansøgning på den dato, hvor den modtages af Det Internationale Bureau, behæftet med en fejl, der i henhold til gennemførelsesforskrifterne medfører udsættelse af datoen for indgivelsen af den internationale ansøgning, er indleveringsdatoen den dato, hvor Det Internationale Bureau modtager berigtigelsen af fejlen.

Artikel 10[15]

International registrering, dato for den internationale registrering, offentliggørelse og fortrolige kopier af den internationale registrering

1. [*International registrering*] Det Internationale Bureau registrerer de industrielle design, der er omfattet af en international ansøgning, straks efter modtagelsen af den internationale ansøgning eller, hvis der er anmodet om berigtigelser i henhold til artikel 8, straks efter modtagelsen af de krævede berigtigelser. Registreringen foretages, uanset om offentliggørelsen er udsat i henhold til artikel 11.

2. [*Dato for den internationale registrering*] a) Datoen for den internationale registrering er datoen for indgivelsen af den internationale ansøgning, jf. dog litra b).

b) Er den internationale ansøgning på den dato, hvor den modtages af Det Internationale Bureau, behæftet med en fejl, der vedrører artikel 5, stk. 2, er datoen for den internationale registrering, den dato, hvor Det Internationale Bureau modtager berigtigelsen af fejlen, eller datoen for indgivelsen af den internationale ansøgning, hvis denne ligger senere.

---

15 Ved vedtagelsen af artikel 10 var det den diplomatiske konferences hensigt, at intet i denne artikel måtte være til hinder for, at ansøgeren eller indehaveren eller en person med ansøgerens eller indehaverens samtykke kan få adgang til den internationale ansøgning eller den internationale registrering.

3. [*Offentliggørelse*] a) Det Internationale Bureau offentliggør den internationale registrering. Denne offentliggørelse betragtes i samtlige kontraherende parter som værende tilstrækkelig bekendtgørelse, og indehaveren kan ikke kræve yderligere bekendtgørelse.

b) Det Internationale Bureau sender en kopi af offentliggørelsen af den internationale registrering til alle designerede myndigheder.

4. [*Hemmeligholdelse inden offentliggørelsen*] Det Internationale Bureau hemmeligholder alle internationale ansøgninger og alle internationale registreringer frem til offentliggørelsen, jf. dog stk. 5 og artikel 11, stk. 4, litra b).

5. [*Fortrolige kopier*] a) Straks efter registreringen sender Det Internationale Bureau en kopi af den internationale registrering sammen med alle relevante erklæringer, dokumenter eller modeller, der ledsager den internationale ansøgning, til alle de myndigheder, der er designeret i den internationale ansøgning, og som har meddelt Det Internationale Bureau, at de ønsker at modtage en sådan kopi.

b) Myndigheden hemmeligholder enhver international registrering, hvoraf Det Internationale Bureau har tilsendt den en kopi, indtil registreringen offentliggøres af Det Internationale Bureau, og må kun anvende denne kopi i forbindelse med undersøgelsen af den internationale registrering og af ansøgninger om beskyttelse af industrielle design, der indgives i eller for den kontraherende part, der hører under myndighedens kompetence. Den må bl.a. ikke videregive indholdet af en sådan international registrering til personer uden for myndigheden, bortset fra indehaveren af den pågældende internationale registrering, undtagen til brug i forbindelse med en forvaltningssag eller retssag vedrørende en tvist om retten til at indgive den internationale ansøgning, der ligger til grund for den internationale registrering. I tilfælde af en sådan forvaltningssag eller retssag må indholdet af den internationale registrering kun videregives i fortrolighed til sagens parter, der er forpligtede til at behandle de videregivne oplysninger fortroligt.

Artikel 11

Udsættelse af offentliggørelsen

1. [*Bestemmelser i de kontraherende parters lovgivning om udsættelse af offentliggørelsen*] a) Indeholder en kontraherende parts lovgivning bestemmelser om udsættelse af offentliggørelsen af et industrielt design i en kortere periode end den foreskrevne, underretter den pågældende kontraherende part ved en erklæring generaldirektøren om varigheden af den tilladte udsættelsesperiode.

b) Tillader en kontraherende parts lovgivning ikke udsættelse af offentliggørelsen af et industrielt design, underretter den kontraherende part ved en erklæring generaldirektøren herom.

2. [*Udsættelse af offentliggørelsen*] Indeholder den internationale ansøgning en anmodning om udsættelse af offentliggørelsen, sker offentliggørelsen

(i) - hvis ingen af de kontraherende parter, der er designeret i den internationale ansøgning, har afgivet en erklæring i henhold til stk. 1 - ved udløbet af den foreskrevne periode eller

(ii) - hvis en af de kontraherende parter, der er designeret i den internationale ansøgning, har afgivet en erklæring i henhold til stk. 1, litra a) - ved udløbet af den periode, der er anført i erklæringen, eller - hvis flere af de designerede kontraherende parter har afgivet en sådan erklæring - ved udløbet af den korteste af de perioder, der er angivet i deres erklæringer.

3. [*Behandling af anmodninger om udsættelse i tilfælde, hvor udsættelse ikke er mulig i henhold til gældende lovgivning*] Er der anmodet om udsættelse af offentliggørelsen, og har en af de kontraherende parter, der er designeret i den internationale ansøgning, afgivet en erklæring i henhold til stk. 1, litra b), om, at udsættelse af offentliggørelsen ikke er mulig i henhold til dens lovgivning,

(i) underretter Det Internationale Bureau ansøgeren herom, jf. dog nr. (ii); trækker ansøgeren ikke ved skriftlig meddelelse til Det Internationale Bureau inden for den foreskrevne frist designeringen af den pågældende kontraherende part tilbage, tager Det Internationale Bureau ikke hensyn til anmodningen om udsættelse af offentliggørelsen

(ii) tager Det Internationale Bureau ikke hensyn til designeringen af den pågældende kontraherende part og underretter ansøgeren herom, hvis den internationale ansøgning i stedet for afbildninger var vedlagt modeller af det industrielle design.

4. [*Anmodning om tidligere offentliggørelse eller om særlig adgang til den internationale registrering*] a) Indehaveren kan når som helst i den udsættelsesperiode, der gælder i henhold til stk. 2, anmode om offentliggørelse af et, flere eller alle de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering, og i så fald betragtes udsættelsesperioden for det eller de pågældende design som udløbet på den dato, hvor Det Internationale Bureau modtager anmodningen.

b) Indehaveren kan også når som helst i den udsættelsesperiode, der gælder i henhold til stk. 2, anmode Det Internationale Bureau om at give en af ham udpeget tredjemand et uddrag af - eller adgang til - et, flere eller alle de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering.

5. [*Afkald og begrænsning*] a) Giver indehaveren på et hvilket som helst tidspunkt i den udsættelsesperiode, der gælder i henhold til stk. 2, afkald på den internationale registrering for så vidt angår alle de designerede kontraherende parter, offentliggøres det eller de industrielle design, der er omfattet af den internationale ansøgning, ikke.

b) Begrænser indehaveren på et hvilket som helst tidspunkt i den udsættelsesperiode, der gælder i henhold til stk. 2, den internationale registrering til et eller nogle af de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering, for så vidt angår alle de designerede kontraherende parter, offentliggøres det eller de øvrige industrielle design, der er omfattet af registreringen, ikke.

6. [*Offentliggørelse og forelæggelse af afbildninger*] a) Ved udløbet af en udsættelsesperiode, der gælder i henhold til denne artikel, offentliggør Det Internationale Bureau den internationale registrering, forudsat at de foreskrevne gebyrer er betalt. Betales gebyrerne ikke som foreskrevet, annulleres den internationale registrering, og offentliggørelsen finder ikke sted.

b) Var den internationale ansøgning ledsaget af en eller flere modeller af det industrielle design, jf. artikel 5, stk. 1, nr. (iii), forelægger indehaveren det foreskrevne antal kopier af afbildninger af hvert enkelt af de industrielle design, der er omfattet ansøgningen, for Det Internationale Bureau inden for den foreskrevne frist. Sker det ikke, annulleres den internationale registrering, og offentliggørelsen finder ikke sted.

Artikel 12

Afslag

1. [*Retten til at meddele afslag*] Enhver designeret kontraherende parts myndighed kan, hvis betingelserne for beskyttelse i henhold til den pågældende kontraherende parts lovgivning ikke er opfyldt for et, flere eller alle de industrielle design, der er omfattet af en international registrering, helt eller delvist afslå at give den internationale registrering virkninger på den pågældende kontraherende parts område; dog kan ingen myndighed helt eller delvist afslå at give en international registrering virkninger med den begrundelse, at krav til form eller indhold af den internationale ansøgning, der er fastsat i denne aftale eller gennemførelsesforskrifterne, eller krav, der supplerer eller afviger fra disse krav, ikke er opfyldt i henhold til den pågældende kontraherende parts lovgivning.

2. [*Meddelelse om afslag*] a) Afslag på at give den internationale registrering virkninger meddeles af myndigheden til Det Internationale Bureau inden for den foreskrevne frist.

b) En meddelelse om afslag skal indeholde samtlige grunde til afslaget.

3. [*Fremsendelse af meddelelse om afslag; retsmidler*] a) Det Internationale Bureau sender straks en kopi af meddelelsen om afslag til indehaveren.

b) Indehaveren af et industrielt design, der er genstand for en international registrering, skal have adgang til de samme retsmidler, som hvis designet havde været genstand for en ansøgning om beskyttelse i henhold til den lovgivning, der gælder for den myndighed, der har meddelt afslaget. Disse retsmidler skal mindst bestå i muligheden for at få foretaget en ny undersøgelse eller en revurdering af afslaget eller for at påklage det.

4[16]. [*Tilbagetrækning af afslag*] Ethvert afslag kan når som helst trækkes helt eller delvist tilbage af den myndighed, der har meddelt det.

Artikel 13

Særlige krav om ensartede design

---

[16] Ved vedtagelsen af artikel 12, stk. 4, artikel 14, stk. 2, litra b), og regel 18, stk. 4, var det den diplomatiske konferences hensigt, at tilbagetrækningen af et afslag fra en myndighed, der har meddelt et sådant, skulle kunne tage form af en udtalelse om, at den pågældende myndighed har besluttet at acceptere virkningerne af den internationale registrering af de eller nogle af de industrielle design, som afslaget vedrørte. Det var desuden hensigten, at en myndighed inden for fristen for meddelelse af afslag skulle kunne fremsende en udtalelse om, at den har besluttet at acceptere virkningerne af den internationale registrering, også selv om den ikke har meddelt et sådant afslag.

1. [*Meddelelse om særlige krav*] Enhver kontraherende part, hvis lovgivning på det tidspunkt, hvor den bliver part i denne aftale, kræver, at flere design, der er omfattet af samme ansøgning, skal opfylde et krav om ensartet udformning, ensartet fremstilling eller ensartet anvendelse eller skal tilhøre samme sæt eller sammensætning af enheder, eller at der i en og samme ansøgning kun kan søges om beskyttelse af et enkelt særskilt design, kan ved en erklæring underrette generaldirektøren herom. En sådan erklæring berører imidlertid ikke ansøgerens ret til at lade to eller flere industrielle design indgå i en international ansøgning i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, selv om ansøgningen designerer den kontraherende part, der har afgivet erklæringen.

2. [*Erklæringens virkning*] Enhver sådan erklæring giver myndigheden i den kontraherende part, der har afgivet den, mulighed for at afslå at give den internationale registrering virkninger i henhold til artikel 12, stk. 1, indtil det af den pågældende kontraherende part meddelte krav er opfyldt.

3. [*Yderligere gebyrer, der skal betales ved deling af registreringen*] Deles en international registrering som følge af en meddelelse om afslag i henhold til stk. 2 ved den berørte myndighed for at afhjælpe en i meddelelsen anført grund til afslag, har den pågældende myndighed ret til at opkræve et gebyr for hver yderligere international ansøgning, der ville have været nødvendig for at undgå den pågældende grund til afslag.

Artikel 14

Virkning af den internationale registrering

1. [*Samme virkning som en ansøgning i henhold til gældende lovgivning*] Den internationale registrering har fra datoen for den internationale registrering mindst samme virkning i hver designeret kontraherende part som en forskriftsmæssigt indgivet ansøgning om beskyttelse af det industrielle design i henhold til den pågældende kontraherende parts lovgivning.

2. [*Samme virkning som ved beskyttelse i henhold til gældende lovgivning*] a) I hver designeret kontraherende part, hvis myndighed ikke har meddelt afslag, jf. artikel 12, har den internationale registrering samme virkning som beskyttelse af det industrielle design i henhold til den pågældende kontraherende parts lovgivning senest fra datoen for udløbet af fristen for meddelelse af afslag, eller, hvis en kontraherende part i henhold til gennemførelsesforskrifterne har afgivet en erklæring herom, senest på det tidspunkt, der er angivet i erklæringen.

b)[17] Har en designeret kontraherende parts myndighed meddelt afslag og senere trukket afslaget helt eller delvist tilbage, har den internationale registrering - for den af tilbagetrækningen berørte del - samme virkning i den pågældende kontraherende part som beskyttelse af det industrielle design i henhold til nævnte kontraherende parts lovgivning senest fra den dato, hvor afslaget blev trukket tilbage.

c) Den virkning, der tillægges den internationale registrering i dette stykke, gælder for det eller de industrielle design, der er omfattet af den pågældende registrering som modtaget af den designerede myndighed fra Det Internationale Bureau, eller, i givet fald, som ændret under proceduren ved denne myndighed.

---

[17] Se fodnote 6.

3. [*Erklæring vedrørende virkningen af designeringen af den kontraherende part, som ansøgeren henhører under*] a) Enhver kontraherende part, hvis myndighed er en undersøgende myndighed, kan, hvis der er tale om den kontraherende part, som ansøgeren henhører under, ved en erklæring meddele generaldirektøren, at designeringen af den pågældende kontraherende part i en international registrering er uden virkning.

b) Anføres en kontraherende part, der har afgivet den i litra a) omhandlede erklæring, i en international ansøgning som værende både den kontraherende part, som ansøgeren henhører under, og designeret kontraherende part, tager Det Internationale Bureau ikke hensyn til designeringen af den pågældende kontraherende part.

Artikel 15

Ugyldiggørelse

1. [*Krav om mulighed for forsvar*] En designeret kontraherende parts kompetente myndigheder kan ikke erklære virkningerne af en international registrering på den pågældende kontraherende parts område helt eller delvist ugyldige, hvis indehaveren ikke rettidigt har fået mulighed for at forsvare sine rettigheder.

2. [*Meddelelse om ugyldiggørelse*] Myndigheden i den kontraherende part, på hvis område den internationale registrerings virkninger er erklæret ugyldige, underretter Det Internationale Bureau herom, hvis den har kendskab til ugyldiggørelsen.

Artikel 16

Registrering af ændringer mv. vedrørende internationale registreringer

1. [*Registrering af ændringer mv.*] Det Internationale Bureau indfører som foreskrevet i det internationale register

(i) enhver ændring af ejerforholdet til den internationale registrering for så vidt angår en, flere eller alle de designerede kontraherende parter og for så vidt angår et, flere eller alle de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering, forudsat at den nye indehaver har ret til at indgive en international ansøgning i henhold til artikel 3

(ii) enhver ændring af indehaverens navn eller adresse

(iii) udpegelsen af en repræsentant for ansøgeren eller indehaveren og relevante oplysninger om denne repræsentant

(iv) ethvert afkald fra indehaverens side på den internationale registrering for så vidt angår en, flere eller alle de designerede kontraherende parter

(v) enhver begrænsning fra indehaverens side af den internationale registrering, for så vidt angår en, flere eller alle de designerede kontraherende parter, til et eller flere af de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering

(vi) enhver ugyldiggørelse af virkningerne af den internationale registrering på en designeret kontraherende parts område, der meddeles af den pågældende kontraherende parts

kompetente myndigheder, for så vidt angår et, flere eller alle de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering

(vii) enhver anden relevant oplysning, jf. gennemførelsesforskrifterne, vedrørende rettighederne til et, flere eller alle de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering.

2. [*Virkning af indførelse i det internationale register*] Enhver indførelse i registeret i henhold til stk. 1, nr. (i), (ii), (iv), (v), (vi) og (vii), har samme virkning som indførelse i registeret ved myndigheden i hver af de berørte kontraherende parter, bortset fra, at en kontraherende part ved en erklæring kan meddele generaldirektøren, at indførelse i registeret i henhold til stk. 1, nr. (i), ikke har samme virkning i den pågældende kontraherende part, indtil denne kontraherende parts myndighed har modtaget de i erklæringen anførte udtalelser eller dokumenter.

3. [*Gebyrer*] Der kan opkræves gebyr for enhver indførelse i registeret i henhold til stk. 1.

4. [*Offentliggørelse*] Det Internationale Bureau bekendtgør enhver indførelse i registeret i henhold til stk. 1. Det sender en kopi af bekendtgørelsen til hver af de berørte kontraherende parters myndigheder.

Artikel 17

Første beskyttelsesperiode, forlængelse af den internationale registrering og beskyttelsens varighed

1. [*Første beskyttelsesperiode i henhold til den internationale registrering*] Den internationale registrering foretages for en indledende periode på fem år regnet fra datoen for den internationale registrering.

2. [*Forlængelse af den internationale registrering*] Den internationale registrering kan forlænges med yderligere fem år efter den foreskrevne procedure og mod betaling af de foreskrevne gebyrer.

3. [*Beskyttelsens varighed i de designerede kontraherende parter*] a) Forudsat at den internationale registrering forlænges, er beskyttelsens varighed i hver af de designerede kontraherende parter 15 år regnet fra datoen for den internationale registrering, jf. dog litra b).

b) Er der i henhold til en designeret kontraherende parts lovgivning meddelt beskyttelse af et industrielt design i mere end 15 år, er beskyttelsens varighed den samme som i henhold til den pågældende kontraherende parts lovgivning, forudsat at den internationale registrering forlænges.

c) Hver kontraherende part underretter ved en erklæring generaldirektøren om den maksimale varighed af beskyttelsen i henhold til dens lovgivning.

4. [*Mulighed for begrænset forlængelse*] Den internationale registrering kan forlænges for så vidt angår en, flere eller alle de designerede kontraherende parter og for et, flere eller alle de industrielle design, der er omfattet af den internationale registrering.

5. [*Registrering og offentliggørelse af forlængelse*] Det Internationale Bureau indfører forlængelser i det internationale register og bekendtgør disse. Det sender en kopi af bekendtgørelsen til hver af de berørte kontraherende parters myndigheder.

Artikel 18

Oplysninger om offentliggjorte internationale registreringer

1. [*Adgang til oplysninger*] Det Internationale Bureau udleverer mod betaling af det foreskrevne gebyr til enhver, der anmoder herom, uddrag af det internationale register eller oplysninger om dets indhold for så vidt angår offentliggjorte internationale registreringer.

2. [*Fritagelse for legalisering*] Uddrag af det internationale register, der udleveres af Det Internationale Bureau, er fritaget for krav om legalisering i hver kontraherende part.

KAPITEL II

ADMINISTRATIVE BESTEMMELSER

Artikel 19

Fælles myndighed for flere stater

1. [*Meddelelse om fælles myndighed*] Hvis flere stater, der er eller agter at blive part i denne aftale, henholdsvis bliver enige om at udforme eller har udformet ensartede lovgivninger om industrielle design, kan de meddele generaldirektøren,

(i) at en fælles myndighed træder i stedet for deres nationale myndigheder, og

(ii) at deres respektive områder under ét, som den ensartet udformede lovgivning gælder for, betragtes som en enkelt kontraherende part ved anvendelsen af artikel 1, 3-18 og 31 i denne aftale.

2. [*Tidspunkt for meddelelsen*] Den i stk. 1 omhandlede meddelelse afgives

(i) - for stater, der agter at blive part i denne aftale - ved deponeringen af de i artikel 27, stk. 2, nævnte instrumenter

(ii) - for stater, der er part i denne aftale - når som helst efter den ensartede udformning af deres respektive lovgivninger.

3. [*Dato for meddelelsens virkning*] Den i stk. 1 og 2 omhandlede meddelelse får virkning

(i) - for stater, der agter at blive part i denne aftale - når disse stater bliver bundet af denne aftale

(ii) - for stater, der er part i denne aftale - tre måneder efter, at generaldirektøren har underrettet de øvrige kontraherende parter, eller på et senere tidspunkt angivet i meddelelsen.

Artikel 20

Medlemskab af Haag-unionen

De kontraherende parter er medlemmer af samme union som de stater, der er part i 1934- eller 1960-aftalen.

Artikel 21

Forsamling

1. [*Sammensætning*] a) De kontraherende parter er medlemmer af samme forsamling som de stater, der er bundet af artikel 2 i den supplerende aftale fra 1967.

b) Hvert medlem af forsamlingen repræsenteres i forsamlingen af én delegeret, der kan lade sig bistå af suppleanter, rådgivere og eksperter, og hver delegeret må kun repræsentere én kontraherende part.

c) Medlemmer af unionen, der ikke er medlemmer af forsamlingen, kan deltage i forsamlingens møder som observatører.

2. [*Opgaver*] a) Forsamlingen har til opgave

(i) at behandle alle spørgsmål vedrørende unionens opretholdelse og udvikling og gennemførelsen af denne aftale

(ii) at udøve de rettigheder, som den specifikt har fået overdraget, og udføre de opgaver, som den specifikt har fået tildelt ved denne aftale eller den supplerende aftale fra 1967

(iii) at give generaldirektøren anvisninger vedrørende forberedelsen af revisionskonferencer og indkalde til sådanne konferencer

(iv) at ændre gennemførelsesforskrifterne

(v) at gennemgå og godkende generaldirektørens rapporter og aktiviteter vedrørende unionen og give generaldirektøren alle nødvendige anvisninger vedrørende spørgsmål, der hører under unionens kompetence

(vi) at fastlægge unionens program og vedtage dens toårige budget samt godkende dens endelige regnskab

(vii) at vedtage unionens finansreglement

(viii) at oprette de udvalg og arbejdsgrupper, som den anser for nødvendige for at gennemføre unionens mål

(ix) at bestemme, hvilke stater, mellemstatslige organisationer og ngo'er der skal kunne deltage i dens møder som observatører, jf. dog stk. 1, litra c)

(x) at træffe andre relevante foranstaltninger til fremme af unionens mål og udføre alle andre opgaver, der måtte være hensigtsmæssige i henhold til denne aftale.

b) I spørgsmål, der også har interesse for andre af de unioner, der forvaltes af organisationen, træffer forsamlingen beslutning efter høring af organisationens koordinationsudvalg.

3. [*Beslutningsdygtighed*] a) Forsamlingen er beslutningsdygtig ved stemmeafgivelse om et givent spørgsmål, når mindst halvdelen af dens medlemmer, der er stater og har ret til at stemme om det pågældende spørgsmål, er repræsenteret.

b) Uanset litra a) kan forsamlingen også træffe beslutninger ved møder, hvor mindre end halvdelen, men en tredjedel eller derover af dens medlemmer, der er stater og har ret til at stemme om et givent spørgsmål, er repræsenteret, men de pågældende beslutninger - med undtagelse af beslutninger vedrørende forsamlingens egne procedurer - får kun virkning, hvis nedenstående betingelser er opfyldt. Det Internationale Bureau underretter de medlemmer af forsamlingen, der er stater og har ret til at stemme om det pågældende spørgsmål, men som ikke var repræsenteret, om beslutningerne og opfordrer dem til inden for en frist på tre måneder fra datoen for underretningen skriftligt at afgive deres stemme eller meddele, at de afstår fra at stemme. Hvis antallet af medlemmer, der således har afgivet deres stemme eller har meddelt, at de afstår fra at stemme, ved udløbet af denne frist når op på det antal, som manglede for at mødet kunne være beslutningsdygtigt, får de pågældende beslutninger virkning, forudsat at det nødvendige flertal er opnået.

4. [*Beslutningstagning i forsamlingen*] a) Forsamlingen bestræber sig på at træffe beslutninger ved konsensus.

b) Kan der ikke træffes beslutning ved konsensus, afgøres det pågældende spørgsmål ved afstemning. I så fald

(i) har hver kontraherende part, der er en stat, én stemme og kan kun stemme på egne vegne, og

(ii) enhver kontraherende part, der er en mellemstatslig organisation, kan stemme i stedet for sine medlemsstater med et antal stemmer svarende til det antal af dens medlemsstater, der er parter i denne aftale, men en sådan mellemstatslig organisation deltager ikke i afstemningen, hvis én eller flere af dens medlemsstater udøver deres stemmeret, og omvendt.

c) I spørgsmål, der alene vedrører stater, der er bundet af artikel 2 i den supplerende aftale fra 1967, har kontraherende parter, som ikke er bundet af nævnte artikel, ikke ret til at stemme, mens det i spørgsmål, der kun vedrører kontraherende parter, kun er sidstnævnte, der har stemmeret.

5. [*Flertal*] a) Forsamlingens beslutninger kræver to tredjedele af de afgivne stemmer, jf. dog artikel 24, stk. 2, og artikel 26, stk. 2.

b) Ikke afgivne stemmer medregnes ikke.

6. [*Møder*] a) Forsamlingen afholder ordinært møde én gang hvert andet år efter indkaldelse fra generaldirektøren og, medmindre der foreligger usædvanlige omstændigheder, samtidig med og på samme sted som organisationens generalforsamling.

b) Forsamlingen afholder ekstraordinært møde efter indkaldelse fra generaldirektøren på begæring af en fjerdedel af medlemmerne eller på generaldirektørens eget initiativ.

c) Generaldirektøren udarbejder dagsordenen for møderne.

7. [*Forretningsorden*] Forsamlingen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 22

Det Internationale Bureau

1. [*Administrative opgaver*] a) International registrering og dertil relaterede opgaver samt alle andre administrative opgaver vedrørende unionen udføres af Det Internationale Bureau.

b) Det Internationale Bureau forbereder bl.a. møderne og varetager sekretariatsforretningerne for forsamlingen og for de ekspertudvalg og arbejdsgrupper, forsamlingen måtte nedsætte.

2. [*Generaldirektøren*] Generaldirektøren er unionens øverste leder og repræsenterer unionen.

3. [*Andre møder end møder i forsamlingen*] Generaldirektøren indkalder til møder i de udvalg og arbejdsgrupper, der er nedsat af forsamlingen, og til alle andre møder vedrørende unionen.

4. [*Det Internationale Bureaus rolle i forsamlingen og ved andre møder*] a) Generaldirektøren og personer, der udpeges af generaldirektøren, deltager uden stemmeret i alle møder i forsamlingen, i de udvalg og arbejdsgrupper, der er nedsat af forsamlingen, og i andre møder, der indkaldes af generaldirektøren i unionens regi.

b) Generaldirektøren eller en medarbejder, der udpeges af generaldirektøren, er sekretær ex officio for forsamlingen, udvalgene, arbejdsgrupperne og ved andre møder, jf. litra a).

5. [*Konferencer*] a) Det Internationale Bureau forbereder revisionskonferencer efter forsamlingens anvisninger.

b) Det Internationale Bureau kan rådføre sig med mellemstatslige organisationer og internationale og nationale ngo'er om disse forberedelser.

c) Generaldirektøren og personer, der udpeges af generaldirektøren, deltager uden stemmeret i drøftelserne på revisionskonferencer.

6. [*Andre opgaver*] Det Internationale Bureau varetager alle andre opgaver, som det tildeles i forbindelse med denne aftale.

Artikel 23

Finansiering

1. [*Budget*] a) Unionen har et budget.

b) Unionens budget omfatter unionens egne indtægter og udgifter og dens bidrag til det fælles udgiftsbudget for de unioner, der forvaltes af organisationen.

c) Udgifter, der ikke udelukkende påhviler unionen, men også en eller flere andre unioner, der forvaltes af organisationen, betragtes som unionernes fælles udgifter. Unionens andel af sådanne fælles udgifter står i forhold til den interesse, unionen har i dem.

2. [*Koordinering med andre unioners budgetter*] Unionens budget fastlægges under behørig hensyntagen til kravene om koordinering med budgetterne for de øvrige unioner, der forvaltes af organisationen.

3. [*Budgettets finansieringskilder*] Unionens budget finansieres gennem følgende kilder:

(i) gebyrer for internationale registreringer

(ii) afgifter på andre tjenester, der ydes af Det Internationale Bureau i forbindelse med unionen

(iii) salg af og royalties på Det Internationale Bureaus publikationer vedrørende unionen

(iv) gaver, arv og tilskud

(v) lejeindtægter, renter og diverse andre indtægter.

4. [*Fastsættelse af gebyrer og afgifter, budgettets størrelse*] a) De i stk. 3, nr. (i), nævnte gebyrer fastsættes af forsamlingen efter forslag fra generaldirektøren. De i stk. 3, nr. (ii), nævnte afgifter fastsættes af generaldirektøren og finder foreløbig anvendelse med forbehold af godkendelse på det efterfølgende møde i forsamlingen.

b) De i stk. 3, nr. (i), nævnte gebyrer fastsættes således, at unionens indtægter fra gebyrer og andre kilder mindst dækker alle Det Internationale Bureaus udgifter i forbindelse med unionen.

c) Vedtages budgettet ikke inden den nye regnskabsperiodes begyndelse, fastsættes det i henhold til finansreglementet på samme niveau som det foregående års budget.

5. [*Driftskapital*] Unionen har en driftskapital bestående af overskydende indtægter og - hvis dette ikke er tilstrækkeligt - af en enkeltbetaling fra hvert unionsmedlem. Bliver driftskapitalen utilstrækkelig, forhøjes den ved en beslutning i forsamlingen. Beløb og betalingsvilkår fastsættes af forsamlingen efter forslag fra generaldirektøren.

6. [*Forskud fra værtsstaten*] a) I henhold til aftalen med den stat, på hvis område organisationen har sit hovedkontor, udbetaler denne stat forskud, hvis driftskapitalen er utilstrækkelig. Beløb og vilkår for udbetalingen af disse forskud er i hvert enkelt tilfælde genstand for særskilte aftaler mellem den pågældende stat og organisationen.

b) Den i litra a) omhandlede stat og organisationen har hver især ret til skriftligt at opsige aftalen om forpligtelsen til at udbetale forskud. Opsigelsen får virkning tre år efter udgangen af det år, hvor den blev meddelt.

7. [*Revision af regnskaber*] Regnskaberne revideres i henhold til finansreglementet af en eller flere unionsmedlemsstater eller af eksterne revisorer. Revisorerne udpeges af forsamlingen efter aftale med de berørte.

Artikel 24

Gennemførelsesforskrifter

1. [*Genstand*] Gennemførelsesforskrifterne indeholder de nærmere bestemmelser om gennemførelsen af denne aftale. De vedrører navnlig

(i) forhold, som ifølge denne aftale udtrykkeligt skal reguleres af forskrifter

(ii) yderligere oplysninger om bestemmelserne i denne aftale eller nyttige oplysninger om dens gennemførelse

(iii) administrative krav, forhold eller procedurer.

2. [*Ændring af visse bestemmelser i gennemførelsesforskrifterne*] a) Det kan fastsættes i gennemførelsesforskrifterne, at visse bestemmelser heri kun kan ændres ved enstemmighed eller med et flertal på fire femtedele.

b) Skal kravet om enstemmighed eller fire femtedeles flertal ikke længere gælde i fremtiden for ændring af en bestemmelse i gennemførelsesforskrifterne, kræves der enstemmighed.

c) Skal kravet om enstemmighed eller fire femtedeles flertal gælde i fremtiden for ændring af en bestemmelse i gennemførelsesforskrifterne, kræves der et flertal på fire femtedele.

3. [*Konflikt mellem denne aftale og gennemførelsesforskrifterne*] I tilfælde af konflikt mellem bestemmelserne i denne aftale og bestemmelserne i gennemførelsesforskrifterne gælder førstnævnte.

KAPITEL III

REVISION OG ÆNDRING

Artikel 25

Revision af denne aftale

1. [*Revisionskonferencer*] Denne aftale kan revideres ved en konference mellem de kontraherende parter.

2. [*Revision eller ændring af visse artikler*] Artikel 21, 22, 23 og 26 kan ændres ved en revisionskonference eller af forsamlingen, jf. artikel 26.

Artikel 26

Ændring af visse artikler i forsamlingen

1. [*Forslag til ændring*] a) Forslag til forsamlingens ændring af artikel 21, 22, 23 og denne artikel kan fremsættes af en kontraherende part eller af generaldirektøren.

b) Generaldirektøren underretter de kontraherende parter om et sådant forslag mindst seks måneder forud for dets behandling i forsamlingen.

2. [*Flertal*] Vedtagelse af en ændring af de i stk. 1 nævnte artikler kræver tre fjerdedeles flertal, dog kræver vedtagelse af en ændring af artikel 21 eller dette stykke et flertal på fire femtedele.

3. [*Ikrafttrædelse*] a) En ændring af de i stk. 1 nævnte artikler træder i kraft en måned efter, at tre fjerdedele af de kontraherende parter, der på tidspunktet for ændringens vedtagelse var medlemmer af forsamlingen og havde ret til at stemme om den pågældende ændring, skriftligt og i overensstemmelse med deres respektive forfatningsmæssige regler har meddelt generaldirektøren, at de accepter ændringen, jf. dog litra b).

b) En ændring af artikel 21, stk. 3 eller 4, eller dette litra træder ikke i kraft, hvis en kontraherende part inden for seks måneder efter ændringens vedtagelse i forsamlingen meddeler generaldirektøren, at den ikke accepterer den pågældende ændring.

c) En ændring, der træder i kraft i henhold til dette stykke, er bindende for alle de stater og mellemstatslige organisationer, der er kontraherende parter på tidspunktet for ændringens ikrafttrædelse, eller som bliver kontraherende parter på et senere tidspunkt.

KAPITEL IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 27

Betingelser mv. for at blive part i aftalen

1. [*Betingelser*] Med forbehold af stk. 2 og 3 og artikel 28

(i) kan enhver stat, der er medlem af organisationen, undertegne og blive part i denne aftale

(ii) kan enhver mellemstatslig organisation, ved hvis myndighed der kan opnås beskyttelse af industrielle design med virkning på det område, som den pågældende mellemstatslige organisations konstituerende traktat finder anvendelse på, undertegne og blive part i denne aftale, forudsat at mindst én af den mellemstatslige organisations medlemsstater er medlem af organisationen, og at den pågældende myndighed ikke er genstand for en meddelelse i henhold til artikel 19.

2. [*Ratifikation eller tiltrædelse*] Enhver stat eller mellemstatslig organisation som omhandlet i stk. 1 kan deponere

(i) et ratifikationsinstrument, hvis den har undertegnet denne aftale, eller

(ii) et tiltrædelsesinstrument, hvis den ikke har undertegnet denne aftale.

3. [*Deponeringens virkningsdato*] a) Virkningsdatoen for deponeringen af et ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument er den dato, hvor instrumentet deponeres, jf. dog litra b) til d).

b) Virkningsdatoen for deponeringen af ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumentet for en stat, i hvilken der kun kan opnås beskyttelse af industrielle design gennem den myndighed, der er etableret af en mellemstatslig organisation, som den pågældende stat er medlem af, er den dato, hvor den pågældende mellemstatslige organisations instrument deponeres, hvis denne dato ligger senere end den dato, hvor den pågældende stats instrument er deponeret.

c) Virkningsdatoen for deponeringen af et ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument, der indeholder eller er ledsaget af den i artikel 19 omhandlede meddelelse, er den dato, hvor den sidste af de stater, der i fællesskab har afgivet den pågældende meddelelse, deponerer sit instrument.

d) En stats ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument kan indeholde eller være ledsaget af en erklæring om, at instrumentet kun skal betragtes som deponeret, hvis én anden stats eller én mellemstatslig organisations instrument, to andre staters instrumenter eller én anden stats og én mellemstatslig organisations instrumenter, der er angivet med navns nævnelse, og som er berettiget til at blive part i denne aftale, også deponeres. Det instrument, der indeholder eller er ledsaget af en sådan erklæring, betragtes som deponeret på den dato, hvor den i erklæringen anførte betingelse opfyldes. Hvis et instrument, der er angivet i erklæringen, selv indeholder eller selv er ledsaget af en sådan erklæring, betragtes dette instrument som deponeret på den dato, hvor den betingelse, der er anført i sidstnævnte erklæring, opfyldes.

e) Enhver erklæring i henhold til litra d) kan når som helst trækkes helt eller delvist tilbage. En sådan tilbagetrækning får virkning på den dato, hvor generaldirektøren modtager meddelelsen herom.

Artikel 28

Virkningsdato for ratifikationer og tiltrædelser

1. [*Instrumenter, der skal tages hensyn til*] Ved anvendelsen af denne artikel tages der kun hensyn til ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenter, der er deponeret af stater eller mellemstatslige organisationer som omhandlet i artikel 27, stk. 1, og som opfylder betingelserne i artikel 27, stk. 3, med hensyn til virkningsdatoen.

2. [*Denne aftales ikrafttræden*] Denne aftale træder i kraft tre måneder efter, at seks stater har deponeret deres ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument, forudsat at mindst tre af disse stater i henhold til de seneste årlige statistikker indsamlet af Det Internationale Bureau opfylder mindst én af følgende betingelser:

(i) mindst 3 000 ansøgninger om beskyttelse af industrielle design er indgivet i eller for den pågældende stat, eller

(ii) mindst 1 000 ansøgninger om beskyttelse af industrielle design er indgivet i eller for den pågældende stat af personer med bopæl i andre stater.

3. [*Ikrafttrædelse af ratifikationer og tiltrædelser*] a) Enhver stat eller mellemstatslig organisation, der har deponeret sit ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument mindst tre måneder inden datoen for denne aftales ikrafttræden, bliver bundet af denne aftale på datoen for dens ikrafttræden.

b) Enhver anden stat eller mellemstatslig organisation bliver bundet af denne aftale tre måneder efter datoen for deponeringen af dens ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument eller på en senere dato angivet i instrumentet.

Artikel 29

Forbud mod forbehold

Forbehold over for denne aftale er ikke tilladt.

Artikel 30

Erklæringer afgivet af kontraherende parter

1. [*Tidspunkt for afgivelse af erklæringer*] En erklæring i henhold til artikel 4, stk. 1, litra b), artikel 5, stk. 2, litra a), artikel 7 stk. 2, artikel 11, stk. 1, artikel 13, stk. 1, artikel 14, stk. 3, artikel 16, stk. 2, eller artikel 17, stk. 3, litra c), kan afgives

(i) samtidig med deponeringen af et instrument som omhandlet i artikel 27, stk. 2, og får i så fald virkning på den dato, hvor den stat eller mellemstatslige organisation, der har afgivet erklæringen, bliver bundet af denne aftale, eller

(ii) efter deponeringen af et instrument som omhandlet i artikel 27, stk. 2, og får i så fald virkning tre måneder efter, at generaldirektøren har modtaget den, eller på en senere dato angivet i erklæringen, men gælder kun for internationale registreringer, der registreres på og efter den dato, hvor erklæringen får virkning.

2. [*Erklæringer afgivet af stater, som har en fælles myndighed*] Uanset stk. 1 får en erklæring som omhandlet i nævnte stykke, der er afgivet af en stat, som i henhold til artikel 19, stk. 1, sammen med en eller flere andre stater har meddelt generaldirektøren, at en fælles myndighed træder i stedet for deres nationale myndigheder, kun virkning, hvis den eller de pågældende andre stater afgiver (en) tilsvarende erklæring(er).

3. [*Tilbagetrækning af erklæringer*] Enhver erklæring som omhandlet i stk. 1 kan når som helst trækkes tilbage ved en meddelelse til generaldirektøren. En sådan tilbagetrækning får virkning tre måneder efter den dato, hvor generaldirektøren har modtaget meddelelsen, eller på en senere dato angivet i meddelelsen. Er der tale om en erklæring afgivet i henhold til artikel 7, stk. 2, berører tilbagetrækningen ikke internationale ansøgninger, der er indgivet, inden den pågældende tilbagetrækning får virkning.

Artikel 31

Anvendelse af 1934- og 1960-aftalerne

1. [*Forbindelser mellem stater, der er part i både denne aftale og i 1934- og 1960-aftalerne*] Kun denne aftale finder anvendelse på de gensidige forbindelser mellem stater, der er part i både denne aftale og i 1934- eller 1960-aftalen. Disse stater anvender dog i deres

gensidige forbindelser 1934- eller 1960-aftalen, alt efter hvad der er relevant, på industrielle design, der er deponeret hos Det Internationale Bureau forud for den dato, hvor denne aftale får anvendelse på deres gensidige forbindelser.

2. [*Forbindelser mellem stater, der er part i både denne aftale og 1934- eller 1960-aftalen, og stater, der er part i 1934- eller 1960-aftalen uden at være part i denne aftale*] a) Stater, der er part i både denne aftale og 1934-aftalen, forsætter med at anvende 1934-aftalen i deres forbindelser med stater, som er part i 1934-aftalen uden at være part i 1960-aftalen eller i denne aftale.

b) Stater, der er part i både denne aftale og i 1960-aftalen, fortsætter med at anvende 1960-aftalen i deres forbindelser med stater, der er part i 1960-aftalen uden at være part i denne aftale.

Artikel 32

Opsigelse af denne aftale

[*Meddelelse*] Enhver kontraherende part kan opsige denne aftale ved en meddelelse til generaldirektøren.

2. [*Virkningsdato*] Opsigelsen får virkning ét år efter den dato, hvor generaldirektøren har modtaget meddelelsen, eller på en senere dato angivet i meddelelsen. Opsigelsen berører ikke, for så vidt angår den opsigende kontraherende part, anvendelsen af denne aftale på internationale ansøgninger og internationale registreringer, som henholdsvis er under behandling eller allerede er gældende på det tidspunkt, hvor opsigelsen får virkning.

Artikel 33

Aftalesprog, undertegnelse

1. [*Originale tekster, officielle udgaver*] a) Denne aftale undertegnes i et enkelt originalt eksemplar på engelsk, arabisk, kinesisk, fransk, russisk og spansk, og alle disse tekster har samme gyldighed.

b) Generaldirektøren tilvejebringer efter samråd med de berørte regeringer officielle udgaver på andre sprog, som forsamlingen måtte ønske.

2. [*Frist for undertegnelse*] Denne aftale forbliver åben for undertegnelse på organisationens hovedkontor et år efter vedtagelsen.

Artikel 34

Depositar

Generaldirektøren er depositar for denne aftale.

ERKLÆRING

om direkte indgivelse af ansøgninger

Ved deponeringen af dette tiltrædelsesinstrument hos WIPO's generaldirektør skal Rådets formand vedlægge tiltrædelsesinstrumentet følgende erklæring:

"Det Europæiske Fællesskab erklærer, at internationale ansøgninger ikke må indgives gennem Harmoniseringskontoret."

ERKLÆRING

om den individuelle gebyrordning

Ved deponeringen af dette tiltrædelsesinstrument hos WIPO's generaldirektør skal Rådets formand vedlægge tiltrædelsesinstrumentet følgende erklæring:

"Det Europæiske Fællesskab erklærer, at det i Genève-aftalens artikel 7, stk. 1, nævnte foreskrevne designeringsgebyr i forbindelse med internationale ansøgninger, hvori det designeres, og i forbindelse med forlængelse af internationale registreringer, der følger af en sådan international ansøgning, ersattes af et individuelt designeringsgebyr beløbende sig til … ."[18]

ERKLÆRING

om varigheden af beskyttelsen i Det Europæiske Fællesskab

Ved deponeringen af dette tiltrædelsesinstrument hos WIPO's generaldirektør skal Rådets formand vedlægge tiltrædelsesinstrumentet følgende erklæring:

"Det Europæiske Fællesskab erklærer, at den maksimale varighed af beskyttelsen i henhold til Fællesskabets lovgivning er 25 år."

[18] Kommissionen vil på grundlag af en finansiel analyse af konsekvenserne af Fællesskabets tiltrædelse af Genève-aftalen foreslå en ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 2246/2002 af 16. december 2002 om de gebyrer, der ved registrering af EF-design skal betales til Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (EFT L 341 af 17.12.2002, s. 54).

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

Politikområde: det indre marked for varer og tjenesteydelser

Aktiviteter: at forberede Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Genève-aftalen om international registrering af design

TITEL: FORSLAG TIL RÅDETS AFGØRELSE OM GODKENDELSE AF DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS TILTRÆDELSE AF GENÈVE-AFTALEN OM HAAG-ARRANGEMENTET VEDRØRENDE INTERNATIONAL REGISTRERING AF INDUSTRIELLE DESIGN, VEDTAGET I GENÈVE DEN 2. JULI 1999

1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)

2. SAMLEDE TAL

2.1. Samlet rammebevilling (del B): mio. EUR som forpligtelsesbevilling

Ikke relevant.

2.2. Gennemførelsesperiode

(begyndelses- og slutår)

Begyndelse: på ikrafttrædelsesdatoen

Slut: ikke tidsbegrænset

2.3. Samlet flerårigt skøn over udgifterne

a) Forfaldsplan for forpligtelses- og betalingsbevillinger (finansieringstilskud) *(jf. punkt 6.1.1)*

Ingen

b) Teknisk og administrativ bistand og støtteudgifter *(jf. punkt 6.1.2)*

Ingen

c) Personale- og andre driftsudgifters samlede budgetvirkninger *(jf. punkt 7.2 og 7.3)*

Mio. EUR (3 decimaler)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	I alt
Forpligtelser/ Betalinger	0,054	0,054	0,054	0,054	0,054	0,054	0,324

a+b+c i alt							
Forpligtelser	0,054	0,054	0,054	0,054	0,054	0,054	0,324
Betalinger	0,054	0,054	0,054	0,054	0,054	0,054	0,324

2.4. Forenelighed med den finansielle programmering og de finansielle overslag

[X] Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering

Forslaget kræver omprogrammering af de relevante poster i de finansielle overslag

Omprogrammeringen kan betyde, at bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale må tages i brug.

2.5. Virkninger for budgettets indtægtsside

[X] Ingen (vedrører tekniske aspekter ved en foranstaltnings gennemførelse)

ELLER

Virkningerne er følgende:

Ikke relevant.

3. BUDGETSPECIFIKATIONER

Udgifternes art		**Nye**	**EFTA-deltagelse**	**Kandidat-landenes deltagelse**	**Udgifts-område i de finansielle overslag**
IOU	OB	NEJ	NEJ	NEJ	**Nr. 5**

4. RETSGRUNDLAG

EF-traktatens artikel 308, sammenholdt med EF-traktatens artikel 300, stk. 2 og 3.

5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

5.1. Behov for EU-foranstaltninger

5.1.1. Mål

Formålet med forslaget er at kæde EF-designordningen sammen med den internationale registreringsordning efter Genève-aftalen om Haag-ordningen. Denne sammenkædning vil gøre det muligt for designere at indgive en enkelt international ansøgning til WIPO's Internationale Bureau og blandt de kontraherende parter designere Det Europæiske Fællesskab for at opnå beskyttelse efter EF-designordningen.

5.1.2. Dispositioner, der er truffet på grundlag af forhåndsevalueringen

Det Europæiske Fællesskab viste allerede stor interesse for Haag-ordningen på det tidspunkt, hvor det besluttede at deltage aktivt i de internationale forhandlinger, der førte frem til den diplomatiske konference, afholdt i Genève i 1999, hvor den nye aftale blev vedtaget. Organisationer, der repræsenterede både EF-designordningens og den internationale registreringsordnings potentielle brugere, gav gentagne gange udtryk for, at de var stærkt interesserede i en sammenkædning af de to ordninger. I 2004 foranstaltede Kommissionen en høring af de berørte parter (medlemsstaterne, erhvervs- og brancheorganisationer og private virksomheder) om de potentielle virkninger for erhvervslivet af Fællesskabets tiltrædelse af Haag-ordningen. Et overvældende flertal af respondenterne, ja næsten alle, gik ind for Fællesskabets snarlige tiltrædelse af Genève-aftalen.

5.1.3. Dispositioner, der er truffet på grundlag af den efterfølgende evaluering

Ikke relevant.

5.2. Indsatsområder og nærmere bestemmelser for støtten

Ved den foreslåede afgørelse bemyndiges formanden for Rådet til at deponere instrumentet for tiltrædelse af Genève-aftalen hos WIPO's generaldirektør. Den indeholder desuden de erklæringer, der skal vedføjes tiltrædelsesinstrumentet. Herudover bemyndiges Kommissionen til at repræsentere Fællesskabet i Haag-unionens forsamling, når Fællesskabet har tiltrådt Genève-aftalen. Hertil kræves ingen finansieringsstøtte.

5.3. Gennemførelsesmetoder

Kommissionen vil skulle forhandle i Haag-unionens forsamling på Fællesskabets vegne, efter at en koordineret holdning er fastlagt i den relevante rådsgruppe eller på ad hoc-møder i forbindelse med arbejdet i WIPO.

6. FINANSIELLE VIRKNINGER

6.1. Samlede finansielle virkninger for budgettets del B (hele programperioden)

Ikke relevant.

6.2. Beregning af omkostningerne pr. foranstaltning i budgettets del B (hele programperioden)

Ikke relevant.

7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONSUDGIFTER

7.1. Personalemæssige virkninger

Stillingstyper	Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen	I alt	Opgavebeskrivelse

		Faste stillinger	Midlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A B C	0,5 A	0	0,5 A	*Om nødvendigt kan der vedlægges en mere fuldstændig opgavebeskrivelse.* Forberedelse af og deltagelse i møder i Rådet og Parlamentet med henblik på at forhandle om forslaget frem til dets vedtagelse. Forberedelse af og deltagelse i møder i Haag-unionen og koordinering af holdninger med medlemsstaterne.
Andre personaleressourcer		0	0	0	
I alt		0,5	0	0,5	

7.2. Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode*
Tjenestemænd Midlertidigt ansatte	54 000	Årlige omkostninger pr. tjenestemand: 108 000 EUR
Andre personaleressourcer (oplys budgetpost)		
I alt	54 000	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolvmåneders periode.

7.3. Andre administrative udgifter som følge af foranstaltningen

Ikke relevant.

I.	Samlet årligt beløb (7.2 + 7.3)	54 000 EUR
II.	Foranstaltningens varighed	2006-2011
III.	Foranstaltningens samlede omkostninger (I x II)	324 000 EUR

8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

8.1. Resultatopfølgningssystem

Ikke relevant.

8.2. Hvordan og hvor ofte skal der evalueres?

Der vil være mulighed for løbende evaluering gennem overvågning af antallet af internationale registreringer, hvori EF-designordningen designeres.

9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Hertil kræves ingen finansieringsstøtte.